

Tommy mo mhile stor

cf. TOM. II: "O Tommy..."

J = 80

1. A Thaim - ín a mhí - le stó - ir - ín, ná glas
2. Sí Bri - ghidní Río-gáin an ró-gair-e, Is níor
3. Dar mo mhion - na's dar mo mhó - i - de, 'sar an

brón ná bris - eadh croidhe. 'Sná leig ort féin go
chreid mé riamh nach b'í. Do gheall sí inghean le
stól - ín shuidh mé síos. I gcomh - lua - dar mná

deó deó, go dtug tú gean do
pós - adh dhamh, 'smé tos - ach ar mo
ó - ga go deó ní bhfuí mé

mhaoi. Cuir lá - sa le do
shaoghal. Ó chaith mé go dtí mo
bíadh. An áit nach bhfuí mé

chói - tín, ag - us brís - te de'n chórd
bhró - gaibh, NÓ - gur sport - áil mé mo
lois - tin, ó - ró, beidh mé 'muich 'san

bhudhe, ag - us gheobhaidh tú in - ghean comh - ur -
mhaoin, Nach leig mé fail - ighe mhór inn -
oidhch'. Is cuma mó bheó nó mo mar

sa, 's is maith chéad d'thúill ort í. cf. TOM. II:
te gur bhárr Mac Taidhg uaim í. "O Tommy..."
(a)bh ó chaill mé stór mo shroi.

Tommy my thousand treasures

1 O Tommy, my thousand treasures

though it grieve you sore to part
don't give any maid the pleasure to know
she broke your heart.

With goldlaced hat and feather,
and silken coat of pride,
you'll get a neighbour's daughter
at your call to be your bride.

2 Oh! Bridget Regan is the thief

though of her I had no fears,
that promised me her daughter o!
when I was young in years.

With her I spent my fortune,
and even to my brogues.

But Teig's son won her from me,
sure the women e'er were rogues.

3 Upon my oath and word now,

sure's as I am sitting on this stool,
to the wiles of fair young women,
no more I'll play the fool.

If I can't find a lodging,
I must wander through the night,
for life or death's the same to me,
since I lost my treasure bright.

englischer Text zu "A Thaimín a mhile stórín"

s. Lied 474